

## **ИЗУЧЕНИЕ ВЗАИМОСВЯЗИ И ВЗАИМОВЛИЯНИЯ РУССКОГО И КАРАКАЛПАКСКОГО ЯЗЫКОВ**

**Мамбетназаров Миразиз Куанышбаевич,**  
*Студент 2 курса немецкой филологии  
Каракалпакского государственного  
университета имени Бердаха  
mirazizmambetnazarov@mail.ru*

**DOI:**

<https://doi.org/10.5281/zenodo.14270843>

***Аннотация:** В статье речь пойдет о выдающемся каракалпакском ученом, академике М.К.Нурмухамедове и о его заслугах. Отмечается его вклад в развитие каракалпакской литературы, в частности, русско-каракалпакских культурных связей.*

***Ключевые слова:** академик, каракалпакский язык, литература, история, тюркология, фольклористика, этимология, обычаи, традиции, культурная связь.*

Марат Нурмухамедов – выдающийся каракалпакский литературовед и критик, крупный ученый с мировым именем. Свыше 40 статей, книг и брошюр посвятил ученый изучению проблем взаимосвязей и взаимовлияния современных языков. Особое место среди них занимают работы, раскрывающие разные аспекты истории и теории творческих связей каракалпакского языка и литературы с литературой близких по языку, духовному складу, обычаям и традициям соседних народов.

Книга ученого «Из истории русско-каракалпакских культурных связей» представляет собой богатейший материал по изучению трудов русских ученых, исследовавших язык, историю, литературу и фольклор каракалпакского народа. В ней ученый тепло и с уважением отзывается об ученике выдающегося ученого-востоковеда, профессора Петербургского университета Платона Михайловича Мелиоранского (1868-1906 гг.) – Иване Александровиче Беляеве, которое многое сделал в сборе и публикации каракалпакского фольклора, языка, литературы и истории. И.А.Беляев в 1903г. по рекомендации своего учителя и по командировке Русского комитета по изучению Средней и Восточной Азии побывал в Нукусе, Чимбае, Кунграде (города Каракалпакстана-М.М.), где изучал «каракалпакское наречие». И.А.Беляев, пожалуй, первый, кто специально стал изучать каракалпакский язык и эпос. Он в своем переводе на русский язык издал каракалпакскую поэму «Сказание об Едигее и Тохтамышше» и «Краткие сведения о каракалпаках».

Как отмечает М.Нурмухамедов, заслуги И.А.Беляева в области тюркологии и фольклористики очень значительны. Автор пишет: «Архив этого сподвижника науки еще полностью не изучен. Не весь собранный им материал увидел свет. Архив И.А.Беляева ждет своего исследования. Это будет достойной ему памятью» [1, 53].

О дружественных и взаимопользных связях народов и стран история знает много примеров. В прошлом Средняя Азия была краем, куда ссылали людей передовых взглядов, которые с дружеским расположением относились к местному населению и это имело положительную сторону. Поэтому знание языков было характерно не только для ученых и исследователей, но и для всех любознательных людей.

Многие передовые люди России изучали, знали или стремились знать восточные языки, к примеру это А.С.Грибоедов (персидский язык), А.С.Пушкин (турецкий), М.Ю.Лермонтов (татарский), Л.Н.Толстой (кумыкский и ногайский), Н.Г. Чернышевский (арабский, персидский, татарский), В.И.Даль (татарский) и т.д. Ряд исследователей Средней Азии в той или иной мере знали местные языки. Среди них: А.Л.Кун, И.А.Беляев, И.Н.Березин, П.М.Мелиоранский, В.В.Радлов, В.В.Бартольд, А.Н.Самойлович, С.Е.Малов и многие другие.

По мнению ученого-тюрколога Н.А.Баскакова и этимолога Юрия Федосюка, ряд русских ранних и поздних имен и фамилий имеет тюркское происхождение. Например, Аксаков, Алымов, Бабаев, Баев, Балашов, Баскаков, Бекетов, Бибиков, Болтин, Гайдаров, Емшанов, Карамзин, Кобозев, Куманин, Кутузов, Мещеряков, Нарышкин, Поливанов, Русланов, Саблуков, Салтыков, Севидов, Тимирязев, Топчиев, Тургенев, Ушаков, Чегодаев, Чаадаев, Чичагов, Шереметьев и другие [2]. Ученый А.Н.Кононов отмечает, что в печенежском языке существовало слово «закон», заимствованное у руссов. В памятнике половецкого языка «Кодекс куманикус» (XIV-в.) встречаются русские слова, заимствованные половцами. Например: смола, печь, изба, солома и др.

Много выдающихся ученых, которые внесли свой вклад в развитие каракалпакского языка, литературы и фольклора. Также широко известны в каракалпакской науке имена Сергея Павловича Толстова, Татьяны Александровны Жданко и многих других. Их фундаментальные труды стали настольной книгой многих ученых Каракалпакстана.

**Литература:**

1. Нурмухамедов М.К. Из истории русско-каракалпакских культурных связей. Ташкент, «Фан», 1974. 81с.
2. Баскаков Н.А. Тюркские языки. М., Изд-во восточной л-ры, 1960. С. 51
3. Федосюк Ю. Русские фамилии. Популярный этимологический словарь. М., Изд-во Детская литература, 1972.
4. Кононов А.Н. История изучения тюркских языков в России, 1972.
5. Мамбетназарова Р.К. Вклад академика М.Нурмухамедова в каракалпакскую литературоведческую науку. Вестник Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан. – Нукус, 2020. – № 2. С.197-200.
6. Мамбетназарова Р.К. Изучение трудов русских путешественников в научных исследованиях М.Нурмухамедова. SCI-ARTICLE.RU – Электронный периодический рецензируемый научный журнал. 2020. – С. 187-192, (Май. № 81).